



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/NP/MOP/4/L.6
9 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 10 повестки дня

Мониторинг и отчетность (Статья 29)

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на решение NP-3/4,

отмечая целесообразность разработки актуальных на национальном, а также на глобальном уровне индикаторов для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* решение 15/--¹ Конференции Сторон, и *постановляет* обеспечить синхронизацию цикла представления национальной отчетности, предусмотренную в решениях 14/27 и NP-3/4;
2. *принимает к сведению* механизм мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложенные в рамках этого механизма индикаторы, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и приветствует процесс, изложенный в решении 15/--;
3. *принимает* руководящие указания и форму для представления первого национального доклада об осуществлении Нагойского протокола, содержащиеся в приложении к настоящему решению;

¹ Решение по механизмам планирования, мониторинга, отчетности и обзора.

4. *порукает* Исполнительному секретарю разместить руководящие указания и форму для первого национального доклада в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *просит* Стороны представить первый национальный доклад о выполнении их обязательств в рамках Нагойского протокола и приветствует представление соответствующей информации странами, не являющимися Сторонами:

(a) на официальном языке Организации Объединенных Наций;

(b) через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(c) в сроки, предусмотренные для представления седьмых национальных докладов в рамках Конвенции;

6. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать помощь Сторонам, для которых публикация национального доклада в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод технически недоступна, в размещении их докладов в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *также поручает* Исполнительному секретарю обобщить информацию, содержащуюся в первых национальных докладах, и информацию, представленную Сторонами через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее шестом совещании, а также предоставить информацию, представленную странами, не являющимися Сторонами, и негосударственными субъектами, к сведению совещания в качестве вклада во вторую оценку и обзор эффективности Протокола;

8. *постановляет* периодически пересматривать форму представления национальных докладов на основе комментариев Сторон и накопленного опыта и отражать в форме доклада все статьи Нагойского протокола;

9. *настоятельно призывает* Стороны представлять полную и точную информацию в своих национальных докладах.

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ФОРМА ДЛЯ ПЕРВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Общий обзор

1. Статья 29 Нагойского протокола требует от каждой Стороны осуществлять контроль за выполнением своих обязательств в рамках Протокола и отчитываться перед Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, о мерах, принятых ею в осуществление Протокола. Национальные доклады играют важную роль в обзоре осуществления Протокола и в оказании поддержки Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, в принятии в рамках ее мандата решений, необходимых для содействия эффективному осуществлению Протокола в соответствии с пунктом 4 статьи 26. Национальные доклады также могут быть полезным средством для стран на национальном уровне для взаимодействия с заинтересованными сторонами, оценки их уровня осуществления Протокола и выявления проблем, связанных с осуществлением, и недостатков и потребностей в области потенциала, ресурсов и технологий.

2. Представление национального доклада является одним из основных обязательств, налагаемых Нагойским протоколом на его Стороны. В соответствии со своими процедурами Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола может изучить ситуацию, когда Сторона не представляет свой национальный доклад согласно статье 29 Протокола.

3. Срок представления первого национального доклада об осуществлении Нагойского протокола установлен на **30 июня 2025 года**. Доклад предназначен для обновления статуса осуществления Протокола со времени его вступления в силу или со времени представления промежуточного национального доклада в зависимости от того, что применимо к конкретной Стороне.

4. С учетом времени, необходимого для подготовки, утверждения и представления национального доклада, Сторонам предлагается начать подготовку своих докладов заблаговременно до установленного срока представления. Сторонам рекомендуется привлекать коренные народы и местные общины и другие соответствующие заинтересованные стороны к подготовке докладов с целью обеспечения коллективного и транспарентного подхода к его разработке.

Содержание и структура доклада

5. Обязательные вопросы основаны на положениях Протокола, которые устанавливают обязательства его Сторон. Прочие обязательные вопросы – это вопросы, необходимые для увязки других вопросов с контекстом или служащие средством сбора информации для оценки и обзора эффективности Нагойского протокола. Обязательные вопросы и подвопросы отмечены звездочкой.

6. Форма представления докладов была разработана с целью сведения к минимуму нагрузки на Сторону, связанной с представлением отчетности. Многие вопросы предполагают несколько вариантов ответов, и по возможности для ответов на такие вопросы предлагается стандартный набор из трех вариантов:

а) **Да**; этот вариант означает, что данное положение может считаться полностью выполненным;

б) **Да, в некоторой степени**; этот вариант означает, что данное положение может считаться частично выполненным (например, если в настоящее время ведется работа по выполнению требования);

с) **Нет**; этот вариант означает, что данное положение может считаться еще не выполненным.

7. Странам предлагается давать краткое пояснение их ответов с целью предоставления более подробной информации для процессов обзора в рамках Нагойского протокола.

8. В форме представления докладов вопросы сгруппированы по темам следующим образом:

Часть I. Общая информация

Часть II. Организационные структуры для осуществления Протокола

Часть III. Меры в области доступа к генетическим ресурсам

Часть IV. Меры в области совместного использования выгод на справедливой и равной основе

Часть V. Меры в области выполнения положений национального законодательства и мониторинга использования генетических ресурсов

Часть VI. Меры в области соблюдения взаимосогласованных условий

Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями

Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами

Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и получаемые выгоды

Часть X. Трансграничное сотрудничество

Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты

Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала

Часть XIII. Передача технологии и технологическое взаимодействие и сотрудничество

Часть XIV. Финансовые ресурсы и мобилизация ресурсов

Часть XV. Факультативная дополнительная информация

Часть XVI (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ

9. В конце каждой части содержится вопрос, предлагающий странам по желанию предоставить дополнительную информацию и ссылки на соответствующую документацию.

Представление доклада

10. Первый национальный доклад должен быть представлен в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ находится по адресу: <https://absch.cbd.int/>. Для того чтобы иметь возможность представить свой доклад, каждая Сторона должна будет назначить публикующий орган для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Сторонам также рекомендуется воспользоваться возможностью по подготовке их первого национального доклада для того, чтобы убедиться, что их национальные записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ являются полными и актуальными.

11. Любая страна может запросить техническую помощь и поддержку в отношении онлайн-представления доклада, обратившись в секретариат (absch@cbd.int).

12. Только при отсутствии технической возможности и в случаях, когда технические проблемы не удается решить даже при помощи секретариата, страны могут представить секретариату форму доклада, заполненную в режиме офлайн (secretariat@cbd.int). Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы, и страна должна приложить отсканированную копию последней страницы с подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Впоследствии секретариат разместит доклад в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Первый национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола²

Часть I. Общая информация	
1. *Страна:	<Название страны>
2. Период времени, охватываемый настоящим докладом ³	С [месяц / год] по [месяц / год]

² В целях упрощения настоящей формы вопросы формулировались настолько кратко, насколько это возможно. Сторонам рекомендуется при необходимости обращаться к полному тексту Нагойского протокола (доступен по адресу: <https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>).

³ Для стран, представивших промежуточный национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты представления промежуточного национального доклада (например, со 2 ноября 2017 года по 30 июня 2025 года). Для стран, которым не требовалось представлять промежуточный национальный доклад, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты вступления Нагойского протокола в силу в соответствующей стране.

Часть II. Организационные структуры для осуществления протокола	
Статья 13.1 3. *Назначен ли в вашей стране национальный координационный центр? ⁴	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст>
Статья 13.2 4. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один компетентный национальный орган?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст> Если выше выбран ответ «Да», 4.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих компетентных национальных органах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет 4.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные компетентные национальные органы в будущем? ☐ Да ☐ Нет
Статья 17 5. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один контрольный пункт?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст>

⁴ Для назначения координационного центра по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод странам следует направить электронное письмо секретариату (secretariat@cbd.int) с приложением официального письма на имя Исполнительного секретаря, содержащего необходимую контактную информацию, или заполненной формы назначения, которую можно загрузить по адресу: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>. Контактная информация существующего координационного центра может быть обновлена путем уведомления секретариата по электронной почте (secretariat@cbd.int).

	⌞ Если выше выбран ответ «Да», 5.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих контрольных пунктах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет 5.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные контрольные пункты в будущем? ☐ Да ☐ Нет
6. Пожалуйста, предоставьте любую дополнительную информацию.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
Часть III. Меры в области доступа к генетическим ресурсам (статья 6)⁵	
7. *Введены ли в вашей стране законодательные, административные или политические меры в области ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> ⌞ Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 7.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих законодательных, административных или политических мерах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да, опубликована вся информация ☐ Да, опубликована некоторая информация ☐ Нет

⁵ Вопросы по положениям статьи 6, касающимся коренных народов и местных общин, содержатся в части VIII настоящей формы.

Статья 6.1 8. Регулируется ли доступ к генетическим ресурсам в вашей стране на основе предварительного обоснованного согласия?	☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет, моя страна решила, что доступ к ее генетическим ресурсам не требует предварительного обоснованного согласия Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
<i>Если вы ответили «Нет» на вопрос 8, пожалуйста, пропустите вопросы 9–14 и перейдите к части IV.</i>	
Статья 6.3 b) 9. *Установлены ли в вашей стране справедливые и недискриминационные правила и процедуры доступа к генетическим ресурсам?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 6.3 c) 10. *Предоставляет ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного согласия?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> ⌞Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 10.1 Опубликовала ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного согласия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ с использованием общего формата для процедур ДГРСИВ?⁶ ☐ Да ☐ Нет
Статья 6.3 d) 11. *Обеспечивает ли ваша страна предоставление компетентным национальным органом четкого и прозрачного письменного решения?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ⁷.

⁶ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

⁷ Это может включать информацию о типе предоставляемого письменного разрешения (например, лицензия, договор, резолюция, разрешение на доступ или экспорт) или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

	<Введите текст>
Статья 6.3 е) 12. *Обеспечивает ли ваша страна выдачу разрешения или эквивалентного документа в момент доступа?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ⁸ . <Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 12.1 *Сколько разрешений (или эквивалентных документов) выдала ваша страна в отчетном периоде? Если не было выдано ни одного разрешения, укажите 0. <Численное значение> Дополнительная информация. <Введите текст> 12.2 *Публиковала ли ваша страна соответствующую информацию о разрешениях или эквивалентных документах в качестве международно признанных сертификатов о соответствии требованиям в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да, в некоторой степени» или «Нет», пожалуйста, поясните ваш ответ:</i> <Введите текст>
Статья 6.3 г) 13. *Введены ли в вашей стране правила и процедуры требования и установления взаимосогласованных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ⁹ .

⁸ Это может включать информацию о том, выдаются ли разрешения для всех типов генетических ресурсов в стране, о форме разрешения или эквивалентного документа или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

⁹ Это может включать информацию о мерах, связанных с этим аспектом, и о процессе установления взаимосогласованных условий или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

	<Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 13.1 Опубликовала ли ваша страна национальные типовые договорные положения в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?¹⁰ ☐ Да ☐ Нет
14. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

¹⁰ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

Часть IV. Меры в области совместного использования выгод на справедливой и равной основе (статья 5)	
Статья 5.3 15. *Приняты ли в вашей стране меры, требующие, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, а также дальнейшего применения и коммерциализации использовались совместно со Стороной, предоставляющей такие ресурсы?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹¹ . <Введите текст>
Статья 5.2 16. *Приняты ли в вашей стране меры в целях обеспечения того, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, которые находятся в ведении коренных народов и местных общин, использовались совместно с соответствующими коренными народами и местными общинами?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹² . <Введите текст>
Статья 5.5 17. *Приняты ли в вашей стране меры для обеспечения совместного использования выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, с коренными народами и местными общинами, являющимися носителями таких знаний?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹³ . <Введите текст>
18. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

¹¹ Это может включать информацию о мерах, связанных с совместным использованием выгод от применения в вашей стране генетических ресурсов, предоставленных другими странами, и примерах применения этих мер или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

¹² Это может включать информацию о действующих мерах для облегчения направления выгод коренным народам и местным общинам или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

¹³ Это может включать информацию о принятых мерах или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

Часть V. Меры в области выполнения положений национального законодательства или регулятивных требований в отношении ДГРСИВ (статья 15 и статья 16) и мониторинга использования генетических ресурсов (статья 17)	
Статья 15 19. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к генетическим ресурсам, используемым в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с обоснованным предварительным согласием и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с требованиями внутреннего законодательства по регулированию ДГРСИВ или регулятивными требованиями других Сторон?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹⁴ . <Введите текст> Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 19.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> 19.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся генетических ресурсов? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 16 20. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, используемыми в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с предварительным	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

¹⁴ Это может включать информацию о мерах по мониторингу внутреннего использования генетических ресурсов, доступ к которым осуществляется из других стран, объяснение того, почему меры являются надлежащими, эффективными и пропорциональными, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

обоснованным согласием или с одобрения и при участии коренных народов и местных общин и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с внутренними требованиями Стороны, в которой находятся эти коренные народы и местные общины?	<i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 20.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> 20.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 17.1 а) 21. *Требует ли ваша страна от пользователей генетических ресурсов представления информации, упоминаемой в статье 17.1 а) i)¹⁵, в назначенные ей контрольные пункты?	☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁶. <Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да, во всех случаях» или «Да, в некоторых случаях»,</i> 21.1 *Собирали ли или получали ли ваши назначенные контрольные пункты информацию от пользователей в течение отчетного периода? ☐ Да ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да»,</i> 22.2 *Опубликовала ли ваша страна собранную или полученную информацию в Механизме

¹⁵ Информация, касающаяся предварительного обоснованного согласия, источника генетических ресурсов, установления взаимосогласованных условий и/или использования генетических ресурсов.

¹⁶ Это может включать информацию об эффективности контрольных пунктов и о возложенных на них функциях.

	посредничества для регулирования ДГРСИВ посредством общего формата коммуникации контрольных пунктов?¹⁷ ☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да, в некоторых случаях» или «Нет», пожалуйста, поясните ваш ответ: <Введите текст></i> 21.3 *Предоставила ли ваша страна информацию, упоминаемую в статье 17.1 а) i), соответствующим национальным органам власти или Стороне, дающей предварительное обоснованное согласие, с использованием других средств, помимо Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Нет
Статья 17.1 b) 22. *Приняты ли в вашей стране меры по поощрению пользователей и поставщиков генетических ресурсов включать во взаимосогласованные условия положения об обмене информацией о выполнении таких условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁸. <Введите текст>
Статья 17.1 c) 23. *Поощряет ли ваша страна использование экономических средств и систем коммуникации для мониторинга и повышения прозрачности использования генетических ресурсов?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁹. <Введите текст>

¹⁷ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

¹⁸ Это может включать информацию о принятых мерах и о том, каким образом они применяются, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

¹⁹ Это может включать информацию о том, каким образом ваша страна поощряет использование экономических средств и систем коммуникации, или о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола. Ссылки на соответствующие онлайн-средства могут быть приведены в ответе на вопрос 24.

24. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>
Часть VI. Меры в области соблюдения взаимосогласованных условий (статья 18)²⁰	
Статья 18.1 25. *Поощряет ли ваша страна включение во взаимосогласованные условия положений об урегулировании споров?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.2 26. *Обеспечивает ли ваша страна возможность обращения за помощью в рамках своих правовых систем в случаях возникновения споров, проистекающих из взаимосогласованных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.3 а) 27. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся доступа к правосудию?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.3 б) 28. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся использования механизмов для обеспечения взаимного признания и выполнения решений, вынесенных иностранным судом, и арбитражных решений?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

²⁰ При заполнении данного раздела Сторонам рекомендуется осуществлять координацию на национальном уровне для использования профессионального опыта других учреждений, занимающихся договорным правом, международным частным правом или внутренними мерами, связанными с доступом к правосудию (пункт 22 решения NP-3/1).

29. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями (статья 8)	
Статья 8 а) 30. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ созданы ли в вашей стране условия для стимулирования и поощрения исследований, содействующих сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в том числе путем применения упрощенных мер предоставления доступа к генетическим ресурсам для некоммерческих исследовательских целей?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо²¹ Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 8 b) 31. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ обращается ли в вашей стране надлежащее внимание на возникшие или надвигающиеся чрезвычайные ситуации, угрожающие или наносящие ущерб здоровью людей, животных или растений?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> ↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 31.1 В таких случаях принимает ли ваша страна во внимание необходимость ускоренных процедур доступа к генетическим ресурсам и ускоренных процедур совместного использования выгод от применения таких генетических ресурсов на справедливой и равной основе, включая возможности получения доступного обслуживания для нуждающихся? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>

²¹ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые решили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам.

Статья 8 с) 32. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ учитывается ли в вашей стране важность генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их особая роль в достижении продовольственной безопасности?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
33. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>
Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами (статьи 6, 7 и 12)	
34. *Есть ли в вашей стране коренные народы и местные общины?	☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
<i>Если вы ответили «Нет» на вопрос 34, пожалуйста, пропустите вопросы 35–41 и перейдите к части IX.</i>	

Статьи 6.2 и 6.3 f) 35. *Обладают ли коренные народы и местные общины установленным правом предоставлять доступ к генетическим ресурсам в соответствии с внутренним законодательством вашей страны?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае предоставьте информацию о внутреннем законодательстве, устанавливающем права коренных народов и местных общин давать разрешения на доступ к генетическим ресурсам. <Введите текст> └Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 35.1 *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к генетическим ресурсам осуществлялся с предварительного обоснованного согласия или одобрения и при участии коренных народов и местных общин? ☐ Да ☐ Нет 35.2 *Установлены ли в вашей стране критерии и/или процессы получения предварительного обоснованного согласия или санкции коренных народов и местных общин на доступ к генетическим ресурсам? ☐ Да ☐ Нет
Статья 7 36. *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, носителями которых являются коренные народы и местные общины, осуществлялся с предварительного и обоснованного согласия или одобрения и при участии данных коренных народов и местных общин и чтобы были установлены взаимосогласованные условия?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

Статья 12.1 37. *Учитываются ли в вашей стране при осуществлении Протокола нормы обычного права, общинные протоколы и процедуры коренных народов и местных общин в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 12.2 38. *Внедрены ли в вашей стране механизмы при эффективном участии заинтересованных коренных народов и местных общин для информирования потенциальных пользователей традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, об их обязанностях?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²². <Введите текст>
Статья 12.3 39. *Оказывает ли ваша страна поддержку разработке коренными народами и местными общинами, включая женщин этих общин, общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²³. <Введите текст>
Статья 12.4 40. *Старается ли ваша страна не ограничивать традиционное использование генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и традиционный обмен ими внутри и среди коренных народов и местных общин?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²⁴. <Введите текст>

²² Это может включать информацию о внедренных механизмах и средствах, используемых для обеспечения эффективного участия коренных народов и местных общин, включая женщин этих общин, в разработке таких механизмов.

²³ Это может включать дополнительную информацию о том, как ваша страна оказывает поддержку разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и/или типовых договорных условий. Ссылки на такие ресурсы могут быть приведены в ответе на вопрос 41.

²⁴ Это может включать информацию о том, как меры по регулированию ДГРСИВ затрагивают этот аспект.

41. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия (статья 9) и получаемые выгоды	
Статья 9 42. *Поощряет ли ваша страна пользователей и поставщиков направлять выгоды от использования генетических ресурсов на дело сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
43. *Содействует ли осуществление Нагойского протокола сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в вашей стране?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и по возможности предоставьте подтверждающие данные или примеры влияния на национальном и/или местном уровнях. <Введите текст>
44. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде денежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами?²⁵	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ Сборы за доступ и/или авансовые выплаты ☐ Поэтапные выплаты, платежи за пользование и/или лицензионные платежи ☐ Финансирование научных исследований, гранты и/или стипендии ☐ Взносы в национальный или местный фонд ☐ Заработная плата ☐ Совместные предприятия ☐ Другие (укажите): <Введите текст> ☐ Нет / Не применимо └Если выше выбран ответ «Да», *44.1 Пожалуйста, укажите сумму денежных выгод, полученных в отчетном периоде (в долларах США) от предоставления доступа к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами.

²⁵ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотра ввиду предстоящего принятия индикаторов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

	<Численное значение в долл. США> Дополнительная информация²⁶. <Введите текст>
45. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде неденежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами?²⁷	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ Совместное использование информации, результатов научных исследований ☐ Научное сотрудничество и/или совместные публикации ☐ Доступ к технологии и передача технологии ☐ Создание потенциала, развитие потенциала и/или подготовка кадров ☐ Выгоды в области устойчивого развития (такие как повышение продовольственной обеспеченности, гарантия сохранения средств к существованию и т. д.) ☐ Другие (укажите): <Введите текст> ☐ Нет / Не применимо Дополнительная информация²⁸. <Введите текст>
46. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

²⁶ Это может включать информацию об основных получателях денежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности или информацию о влиянии полученных выгод.

²⁷ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотра ввиду предстоящего принятия индикаторов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

²⁸ Это может включать информацию об основных получателях неденежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности или информацию о влиянии полученных выгод.

Часть X. Трансграничное сотрудничество (статья 11)	
Статья 11.1 47. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество, привлекая в применимых случаях соответствующие коренные народы и местные общины, когда аналогичные генетические ресурсы встречаются in-situ на территории более чем одной Стороны?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо²⁹ Пожалуйста, поясните ваш ответ³⁰. <Введите текст>
Статья 11.2 48. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество в тех случаях, когда аналогичные традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, являются достоянием одного или нескольких коренных народов и местных общин на территории нескольких Сторон?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо³¹ Пожалуйста, поясните ваш ответ³². <Введите текст>
49. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

²⁹ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые решили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам или которые не имеют генетических ресурсов, также встречающихся in-situ в других странах.

³⁰ Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях, если таковое имеет место.

³¹ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые указали, что на их территории нет коренных народов и местных общин (вопрос 34).

³² Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях.

Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты (статья 19 и 20)	
Статья 19 50. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению типовых договорных положений для включения во взаимосогласованные условия?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ³³ . <Введите текст>
Статья 20 51. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов или стандартов?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ³⁴ . <Введите текст>
52. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

³³ Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные типовые договорные положения, разработанные другими субъектами в вашей стране.

³⁴ Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы или стандарты, разработанные другими субъектами в вашей стране.

Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала (статьи 21 и 22)	
Статья 21 53. *Приняты ли в вашей стране меры по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде. <Введите текст> └Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 53.1 Приняла ли ваша страна стратегию повышения осведомленности для Нагойского протокола регулирования ДГРСИВ?³⁵ ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 22 54. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде³⁶. <Введите текст> └Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 54.1 Пожалуйста, предоставьте по возможности данные о мероприятиях по созданию потенциала, проведенных в отчетном периоде. - Число обученных лиц: <Численное значение> - Число семинаров/учебных занятий: <Численное значение> - Число действующих инициатив по созданию и

³⁵ Это рекомендуется в стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола ([решение NP-1/9](#)).

³⁶ Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и ее приложению II, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.

	развитию потенциала: <Численное значение> Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 22 55. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и организационного потенциала других стран³⁷ в целях эффективного осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет <i>Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде³⁸.</i> <Введите текст>
56. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

³⁷ Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и Стороны с переходной экономикой.

³⁸ Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и ее приложению II, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.

Часть XIII. Передача технологии и технологическое взаимодействие и сотрудничество (статья 23)	
Статья 23 57. *Осуществляла ли ваша страна в отчетном периоде сотрудничество и взаимодействие в реализации программ технических и научных исследований и развития, связанных с ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
58. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
Часть XIV. Финансовые ресурсы (статья 25) и мобилизация ресурсов	
Статья 25 59. *Выделяла ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы другим Сторонам для целей осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 25 60. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы от других Сторон или финансовых учреждений для целей осуществления Протокола?	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ От других Сторон (укажите): <Введите текст> ☐ От Глобального экологического фонда (ГЭФ) ☐ От других финансовых учреждений, помимо ГЭФ (укажите): <Введите текст> ☐ Из других источников (укажите): <Введите текст> ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> L Если выше выбран ответ «Да», 60.1 Пожалуйста, укажите сумму ресурсов (в долларах США), полученных в отчетном периоде. <Численное значение>

61. Создан ли в вашей стране механизм бюджетных ассигнований для обеспечения функционирования вашей национальной структуры регулирования ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
62. Имеется ли в вашей стране постоянный штат сотрудников, исполняющих обязанности, напрямую связанные с осуществлением Нагойского протокола? Если да, то каково их число?	☐ Да (укажите): ☐ 1 ☐ Менее 3 ☐ От 3 до 5 ☐ От 5 до 10 ☐ 10 или более ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом³⁹. <Введите текст>
63. Пожалуйста, предоставьте информацию об опыте, связанном с мобилизацией ресурсов в поддержку осуществления Протокола⁴⁰.	<Введите текст>
64. Пожалуйста, предоставьте информацию о статусе средств, мобилизованных в поддержку осуществления Протокола⁴¹.	<Введите текст>
65. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

Часть XV. Меры, связанные с другими международными инструментами (Статья 4)

³⁹ Это может включать информацию о том, выделяется ли финансирование штатных должностей на долгосрочной или проектной основе.

⁴⁰ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть в контексте компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

⁴¹ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть в контексте компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующей финансовой отчетности.

66. Является ли ваша страна Стороной какого-либо специализированного международного инструмента о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод?	☐ Да ☐ Нет └ Если выше выбран ответ «да», 66.1 Приняла ли ваша страна меры по осуществлению этого инструмента? ☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом. <Введите текст>
--	---

Часть XVI. Факультативная дополнительная информация	
67. Пожалуйста, предоставьте любую иную существенную информацию, которая не была раскрыта в других разделах доклада.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
68. Пожалуйста, предоставьте любые ваши замечания или предложения относительно формы настоящего доклада или руководящих указаний по представлению доклада.	<Введите текст>
69. Примечания ⁴² :	<Введите текст>

⁴² Поле «Примечания» предназначено для индивидуального пользования и появляется только при редактировании записи.

Часть XVII (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ	
<i>Сторонам предлагается представлять этот доклад в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i> <i>Только при отсутствии технической возможности доклады могут представляться в режиме офлайн в формате MS Word вместе с отсканированной копией этой страницы за подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ по электронной почте на адрес secretariat@cbd.int. Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы. Если ваша страна еще не назначила публикующий орган, пожалуйста, приложите соответствующую форму назначения⁴³.</i>	
*Страна:	<Название страны>
*Наименование публикующего органа для МП-ДГРСИВ:	<Введите текст>
*Дата:	<ГГГГ-ММ-ДД>
<i>Настоящим подтверждаю верность вышеприведенной информации и согласие на ее размещение в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i>	
* Подпись представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ:	

⁴³ Форму назначения публикующего органа и национальных зарегистрированных пользователей для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ можно загрузить по ссылке: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>. Национальный координационный центр по вопросам ДГРСИВ также может выполнить этот процесс в режиме онлайн посредством функции управления пользователями на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).